

Sindhi ()

تعارفي رسمون

صلیب جی نشانی

پيء جي نالي جي نالي، پت جي،
پاک روح سپني روح مان.

آمين

پچن

اسان جا رب مسیح جو مشاهدو
مسیح جو دعا جو دعا آهي، خدا جو
پيار، پاک روح جو کمیونتی سپنی
سان گڈ هجن
توهان جي روح سان.
ڏند ایکت

بدم قصو صبر (پائرن یینز) کي
اسان جو گناہبتو مج. تنهن کري
پاک اسرار اسرار کي ملھائڻ لاء
پنهنجو پاڻ کي تيار کيو.

مان خدا تعالي جو اعتراض کريان ٿو
توهان کان، منهنجي پائرن یيننس،
ته مون تمام گھڻو گناهه کيو آهي،
منهنجي سوچن منهنجي لفظن ،
جيڪو مون کيو آهي جيڪو مان
کرڻ ناکام ٿيو آهيان، منهنجي
غلطي ذريعي، منهنجي غلطوي ذريعي،
منهنجي تمام گھڻي خرابي جي
ذريعي؛ تنهن کري مان فراميل مريم
جي ميري برڪت وارو آهيان، سڀ
فرشتا بت، کريتو، منهنجو پائارن
پائرن، مون کي دعا کرڻ لاء اسان
جي دعا کرڻ لاء.

الله تعالي اسان تي رحم کري،
اسان کي پنهنجن گناهن کي معاف
کر، اسان کي هميشه زندگي
گذارڻ لاء آئيو.

آمين

Afrikaans (Afrikaans)

Inleidende rites

Teken van die Kruis

In die naam van die Vader en die Seun
en die Heilige Gees.

Amen

Begroeting

Die genade van ons Here Jesus
Christus, en die liefde van God, en die
nagmaal van die Heilige Gees Wees by
julle almal.

En met u gees.

Penitensiële daad

Broeders (broers en sisters), laat ons
ons sondes erken, En berei onsself
voor om die heilige raaisels te vier.

Ek erken die Almagtige God En vir jou,
my broers en sisters, dat ek baie
gesondig het, in my gedagtes en in my
woorde, in wat ek gedoen het en in wat
ek nie kon doen nie, deur my skuld,
deur my skuld, Deur my ergste fout;
Daarom vra ek geseënde Mary Ever-
Virgin, al die engele en heiliges, en jy,
my broers en sisters, om vir my tot die
Here ons God te bid.

Mag die Almagtige God ons genadig
wees, Vergewe ons ons sondes, En
bring ons na die ewige lewe.

Amen

Sindhi ()

کریری

رب، رحم کر.

رب، رحم کر.

مسیح، رحم کر.

مسیح، رحم کر.

رب، رحم کر.

رب، رحم کر.

گلوریا

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ زمین تی امن
امان جي ماڻهن لاء. اسان تنهنجي
ساراھه کريون ٿا، اسان توکي
مبارڪ ڏيون ٿا، اسان توکي پيارا
آهيون، اسان توهان کي ساراهيو،
اسان توهان کي توهان جي عظيم
شان لاء شکرگزار آهيون، خداوند
خدا، آسماني بادشاهه، اي خدا، قادر
مطلق پيءُ. خداوند خدا، خدا جو
اکيلو پت، خداوند خدا، خدا جو
ليمب، پيءُ جو پت، تون دنيا جا گناه
کئي، اسان تي رحم کر؛ تون دنيا جا
گناه کئي، اسان جي دعا حاصل
کريو؛ توهان پيءُ جي ساجي هٿ تي
وينا آهيyo، اسان تي رحم کر. تو لاء
ئي پاک ذات آهين، تون ئي رب آهين،
تون ئي اعليٰ آهين، حضرت عيسى،
روح القدس سان، خدا پيءُ جي شان
آمين.

جمع کريو

اچو ته دعا کريون.

آمين.

لفظ جو لفافي

پهريون وقت

رب جو کلام.

خدا جو شکر آهي.

جوابدار زبور

Afrikaans (Afrikaans)

Kyrie

Here, wees genade.

Here, wees genade.

Christus, wees genade.

Christus, wees genade.

Here, wees genade.

Here, wees genade.

Gloria

Eer aan God in die hoogste, en op
aarde vrede vir mense van goeie wil.
Ons prys U, Ons seën u, Ons aanbid
jou, Ons verheerlik u, Ons bedank u vir
u groot glorie, Here God, Hemelse
Koning, O God, Almagtige Vader. Here
Jesus Christus, slegs die Seun, die
Seun, Here God, Lam van God, Seun
van die Vader, U neem die sondes van
die wêreld weg, Wees genade oor ons;
U neem die sondes van die wêreld
weg, ontvang ons gebed; jy sit aan die
regterhand van die vader, Wees
genade oor ons. Want u alleen is die
Heilige, U alleen is die Here, jy alleen is
die hoogste, Jesus Christus, met die
Heilige Gees, in die heerlikheid van
God die Vader. Amen.

Kollekteer

Laat ons bid.

Amen.

Liturgie van die woord

Eerste lees

Die Woord van die Here.

Dankie wees aan God.

Reaksie -psalm

Sindhi (سندھی)

بیو پڙهڻ

رب جو کلام.

خدا جو شکر آهي.

گوسپيل

رب توهان سان گڏ هجي.

پنهنجي روح سان.

این جي مطابق پاک انجليل مان هڪ
پڙهڻ.

تو کي پاكائي، اي پالٿار

رب جي انجليل.

توهان جي ساراھه، خداوند عيسى
مسیح.

ایمان جو پيشو

مان هڪ خدا کي مڃان ٿو، پيءُ قادر
مطلق، آسمان زمين جو ناهيندڙ،
سڀني شين جي ظاهر پوشيده. مان
هڪڙي خداوند عيسى مسيح تي
ایمان آئيان ٿو، خدا جو اکيلو پٽ،
سڀني عمرن کان اڳ پيءُ مان پيدا
ٿيو. خدا کان خدا، روشنیءَ مان
روشنی، سچو خدا سچو خدا کان، پيدا
ٿيل، نه بنایو، پيءُ سان مطابقت
ركندڙ؛ هن جي ذريعي سڀ شيون
ناهيوں ويون. اسان جي ماڻهن لاءِ
اسان جي چوٽکاري لاءِ هو آسمان
مان هيٺ لٿو، پاک روح جي طرفان
ورجن مریم جو اوخار هو، انسان
ٿيو. اسان جي خاطر هن کي صليب
تي چاڑھيو ويو پونتیس پائليتس جي
ھينان، هن کي موت اچي ويو دفن
کيو ويو، تئين ڏينهن تي وري اٿيو
صحي芬 جي مطابق. هو آسمان
چڙهي ويو پيءُ جي ساجي هت تي
وينو آهي. هو وري جلال ايندو
جيئرن مئل جو فيصلو ڪرڻ لاءِ
هن جي بادشاھي جي کا به پچاري
نه هوندي. مون کي روح القدس تي

Afrikaans (Afrikaans)

Tweede lesing

Die Woord van die Here.

Dankie wees aan God.

Evangelie

Die Here is by u.

En met u gees.

'N Lees uit die Heilige Evangelie
volgens N.

Eer aan u, o Here

Die evangelie van die Here.

Loof u, Here Jesus Christus.

Beroep van geloof

Ek glo in een God, die vader
Almagtige, maker van hemel en aarde,
van alle dinge sigbaar en onsigbaar. Ek
glo in een Here Jesus Christus, die
enigste verwante seun van God,
Gebore uit die vader voor alle
ouderdomme. God van God, Lig uit lig,
ware God van ware God, Verby, nie
gemaak nie, saam met die Vader; Deur
hom is alle dinge gemaak. Vir ons
mans en vir ons verlossing het Hy uit
die hemel afgekom, En deur die Heilige
Gees was die Maagd Maria
geïnkarneerd, en word man. Ter wille
van ons is hy gekruisig onder Pontius
Pilatus, Hy het die dood gely en
begrawe, en weer op die derde dag
opgestaan in ooreenstemming met die
Skrif. Hy het opgevaar na die hemel en
sit aan die regterhand van die vader.
Hy sal weer in glorie kom Om die
lewendes en die dooies te oordeel en
sy koninkryk sal geen einde hê nie. Ek
glo in die Heilige Gees, die Here, die

Sindhi (سنڌي)

يَقِين آهي، رب، زندگي ذيڻ وارو،
 جيڪو پيءُ پت کان وئي ٿو، جنهن
 کي پيءُ پت سان گڏ عزت شان
 آهي، جيڪو نبيں جي معرفت ڳالهایو
 آهي. مان هک، مقدس، کیتولک
 رسولی چرج تي يَقِين رکان ٿو. مان
 گناهن جي معافي لاءُ هک بپتسما جو
 اقرار کريان ٿو مان مثلن جي
 جيئري ٿيڻ جو منتظر آهيان ايندڙ^ر
 دنيا جي زندگي. آمين.

هوملي

يونيورسل نماز

اسان رب کان دعا گھرون ٿا.

رب، اسان جي دعا بدئي.

ايريچارست جي لفافي

پيشكش

بركت وارو خدا هميشه لاءُ.
 دعا ڪريو، پائرو (پائرو پينرون) اها
 منهنجي تنهنجي قرباني ٿي سگهي
 ٿو خدا کي قبول، قادر مطلق پيءُ.
 رب پاڪ اوهان جي هتان قرباني
 قبول فرمائي سندس نالي جي
 ساراهه شان لاءُ، اسان جي سٺي
 لاءُ هن جي سڀني پاڪ چرج جي
 سٺي.
 آمين.

يوكريستك دعا

رب توهان سان گڏ هجي.
 پنهنجي روح سان.
 پنهنجي دلين کي بلند ڪريو.
 اسان انهن کي رب ڏانهن وڌايو.
 اچو ته اسان جي رب جو شكر ادا
 ڪريون.
 اهو صحيح صحيح آهي.

Afrikaans (Afrikaans)

Gewer van die lewe, wat van die vader en die seun voortgaan, wat saam met die vader en die seun aanbid en verheerlik word, wat deur die profete gepraat het. Ek glo in een, heilige, Katolieke en apostoliese kerk. Ek bely een doop vir die vergifnis van sondes en ek sien uit na die opstanding van die dooies en die lewe van die wêreld wat kom. Amen.

Huisely

Universele gebed

Ons bid tot die Here.

Here, hoor ons gebed.

Liturgie van die Eucharistie

Offertory

Geseënd wees God vir ewig.

Bid, broers (broers en susters), dat my offer en joune kan vir God aanvaarbaar wees, die almagtige vader.

Mag die Here die offer aan u hande aanvaar vir die lof en heerlikheid van sy Naam, vir ons goed en die goeie van al sy heilige kerk.

Amen.

Eucharistiese gebed

Die Here is by u.

En met u gees.

Lig jou harte op.

Ons lig hulle op na die Here.

Laat ons die Here ons God bedank.

Dit is reg en regverdig.

Sindhi (سندھی)

پاک، پاک، پاک رب العالمين. آسمان
زمین تنهنجي شان سان پريل آهن.
حسنا سڀ کان وڌيڪ. برڪت وارو
آهي اهو جيڪو خداوند جي نالي تي
اچي تو. حسنا سڀ کان وڌيڪ.

ایمان جو راز.

اسان تنهنجي موت جو اعلان کريون
ٿا، اي رب، پنهنجي قيامت جو اقرار
کرييو جيسائين تون وري نه ايندين.
يا: جذهن اسان هي ماني کائون ٿا
هي پيالو پئون ٿا، اسان تنهنجي موت
جو اعلان کريون ٿا، اي رب،
جيسائين تون وري نه ايندين. يا:
اسان کي بچايو، دنيا جي نجات ڏيندر،
توهان جي صليب قيامت جي
ذرعي توهان اسان کي آزاد کيو
آهي.

آمين.

اجتماعي رسم

نجات ڏيندر جي حڪم تي خدائى
تعليم سان نهيل، اسان کي چوڻ جي
جرئت آهي:
اسان جو پيءِ، جيڪو آسمان آرت،
تنهنجو نالو پاک کيو وجي؛ تنهنجي
بادشاهي اچي، تنهنجي مرضي پوري
ٿي ويندي زمين تي جيئن آسمان
آهي. اسان کي اچ ڏينهن جي ماني
ڏيو، اسان جي ڏوھن کي معاف
کر، جيئن اسان انهن کي معاف
کريون ٿا جيڪي اسان جي خلاف
غلطي کن ٿا. اسان کي آرمائش
نه آهي، پر اسان کي برائي کان بچايو.
اسان کي بچايو، رب، اسان دعا
کريون، هر برائي کان، مهرباني سان
اسان جي ڏينهن امن ڏيو، ته،
تنهنجي رحمت جي مدد سان، اسان
هميشه گناهه کان آزاد ٿي سگھون ٿا

Afrikaans (Afrikaans)

Heilige, heilige, heilige Here God van die leerskare. Die hemel en aarde is vol van u heerlikheid. Hosanna in die hoogste. Geseënd is Hy wat in die Naam van die Here kom. Hosanna in die hoogste.

Die misterie van geloof.

Ons verkondig u dood, o Here, en bely u opstanding Totdat jy weer kom. Of: As ons hierdie brood eet en hierdie koppie drink, Ons verkondig u dood, o Here, Totdat jy weer kom. Of: Red ons, Verlosser van die wêrld, Want deur u kruis en opstanding U het ons vrygestel.

Amen.

Nagmaalrit

Op die bevel van die Verlosser en gevorm deur goddelike onderrig, waag ons om te sê:

Ons Vader, wat in die hemel kuns is, laat u Naam geheilig word; U koninkryk kom, u sal gedoen word op aarde soos in die hemel. Gee ons hierdie dag ons daaglikske brood, en vergewe ons ons oortredings, terwyl ons diegene vergewe wat teen ons oortree; en lei ons nie in versoeking nie, Maar verlos ons van die bose.

Verlos ons, Here, ons bid, van elke kwaad, gee genadiglik vrede in ons dae, dit, met behulp van u genade, Ons is miskien altyd vry van sonde en veilig van alle nood, Terwyl ons wag op

Sindhi (سنڌي)

هر مصیبت کان محفوظ، جئن
اسان برکت واري اميد جو انتظار
کريون اسان جي نجات ڏيندر،
عيسى مسيح جو اچڻ.
بادشاھي لاء، طاقت شان توهان
جي آهي هاڻي هميشه لاء.
خداوند یسوع مسيح، جنهن توهان جي
رسولن کي چيو: امن مان توکي
ڇڏيان ٿو، منهنجو امن مان توکي
ڏيان ٿو، اسان جي گناهن تي نه ڏس،
پر توهان جي چرج جي ايمان تي،
رحم سان هن کي امن اتحاد عطا
فرمائي توهان جي مرضي مطابق.
جيڪي هميشه هميشه لاء رهند
راج ڪندا.
آمين.
رب جو امن هميشه توهان سان گڏ
هجي.
پنهنجي روح سان.
اچو ته هڪ پئي کي امن جي نشاني
پيش کريون.
خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناه ڪئي،
اسان تي رحم کر. خدا جو ميمو،
تون دنيا جا گناه ڪئي، اسان تي رحم
کر. خدا جو ميمو، تون دنيا جا گناه
ڪئي، اسان کي امن ڏي.

خدا جو گھيٽو ڏسو، ڏسو اهو جيڪو
دنيا جا گناه ڪئي ٿو وجي. برکت وارا
آهن اهي جيڪي گھيٽي جي مانيء لاء
سڏيا ويا آهن.
رب، مان لائق نه آهيان ته منهنجي
چت هيٺان داخل ٿئين، پر صرف لفظ
جهو منهنجي روح کي شفا ملندي.
مسيح جو جسم (رت).
آمين.
اچو ته دعا کريون.
آمين.

Afrikaans (Afrikaans)

die geseënde hoop en die koms van
ons Verlosser, Jesus Christus.

Vir die koninkryk, Die krag en die glorie
is joune nou en vir ewig.

Here Jesus Christus, Wie het vir jou
apostels gesê: Vrede Ek verlaat jou,
my vrede gee ek jou, Kyk nie op ons
sondes nie, Maar op die geloof van u
kerk, en verleen haar vrede en eenheid
genadiglik in ooreenstemming met u
wil. Wat leef en regeer vir ewig en
altyd.

Amen.

Die vrede van die Here is altyd by u.

En met u gees.

Laat ons mekaar die teken van vrede
aanbied.

Lam van God, U neem die sondes van
die wêreld weg, Wees genade oor ons.
Lam van God, U neem die sondes van
die wêreld weg, Wees genade oor ons.
Lam van God, U neem die sondes van
die wêreld weg, gee ons vrede.

Kyk na die lam van God, Kyk na hom
wat die sondes van die wêreld
wegneem. Geseënd is diegene wat na
die aandete geroep is.

Here, ek is nie waardig nie dat u onder
my dak moet ingaan, Maar sê net die
woord en my siel sal genees word.

Die liggaam (bloed) van Christus.

Amen.

Laat ons bid.

Amen.

Sindhi (سندھی)

رسمن جو نتيجو

نعمت

رب توهان سان گڏ هجي.
پنهنجي روح سان.
رب العالمين توهان کي خوش رکي،
پيء، پٿ، پاڪ روح.
آمين.

برطRFI

اڳتي وڌو، ماس ختم ٿي ويو آهي. يا:
وجو خداوند جي انجيل جو اعلان
کريو. يا: سلامتيء سان وجو،
پنهنجي جان سان رب جي واڪان
کريو. يا: آرام سان وجو.
خدا جو شكر آهي.

Afrikaans (Afrikaans)

Slot rites

Seën

Die Here is by u.
En met u gees.
Mag die Almagtige God u seën, die
Vader en die Seun en die Heilige Gees.
Amen.

Ontslag

Gaan voort, die massa word beëindig.
Of: gaan aankondig die evangelie van
die Here. Of: gaan in vrede en
verheerlik die Here deur u lewe. Of:
gaan in vrede.
Dankie wees aan God.